



# Stage

Design by X. Claramunt & M. de Mas

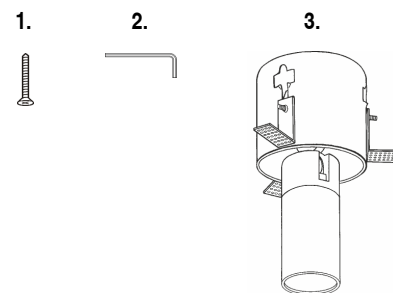
VIBIA  
LIGHT IS CREATION

ASSEMBLY INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
MONTAGEANLEITUNG

SUPPLIED MATERIAL

MATERIAL SUMINISTRADO

GELIEFERTES MATERIAL



	8962
1 Self-threading screws / Tornillos autoroscantes / Blechschauben	3 un.
2 Allen key / Llave allen / Inbusschlüssel	2 un.
3 Lamp structure / Estructura luminaria / Leuchten-Struktur	1 un.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

TECHNISCHE DATEN

8962. Net Weight / Peso Neto / Netto-Gewicht 1,20 Kg 1 x LED 7,8W 550mA ~ 50 Hz

- Class I. Product with an additional protection cable (grounds).  
Clase I. Aparato con un cable protector adicional (toma de tierra).  
Klasse I. Apparat mit zusätzlichen Schutzleiter (Erdkabel).
- Product protected against solid object as big as or bigger than 12 mm. No protection against water.  
Producto protegido contra la penetración de cuerpos sólidos de tamaño igual o superior a 12 mm. Sin protección al agua.  
Produkt ist geschützt gegen das Eindringen von Fremdkörpern >12mm. Kein Schutz gegen Eindringen von Wasser.
- Product that CAN be in contact with normally-flammable materials (wood or others).  
Está permitido que el producto marcado con este símbolo esté en contacto con materiales normalmente inflamables (maderas u otros).  
Es ist erlaubt Produkte mit diesem Etikett auf normal entflammaren Oberflächen (Holz usw.) zu montieren.
- Alternating current  
Corriente alterna  
Wechselstrom

## Caution / Precaución / Vorsicht

Before assembling and installing this product, carefully read the following:

- Switch of the mains before installing the lamp.
- To install on the ceiling, always choose the most adequate fixing tools for the ceiling material.
- This lamp is for indoor use only, excluding bathrooms or any type of humid surface.
- We recommend reading the manual before installing the lamp. Keep this instructions for future reference.

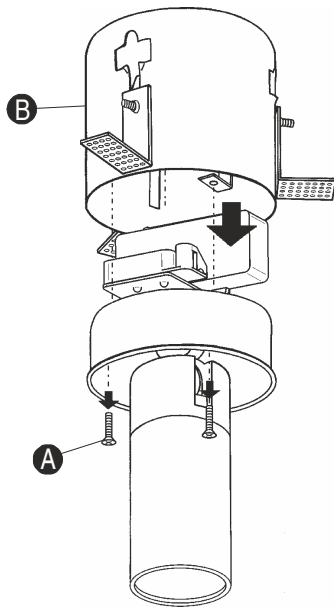
Antes de proceder al montaje e instalación de esta luminaria, leer detenidamente las siguientes consideraciones.

- Desconectar el suministro eléctrico antes de proceder a la instalación de la luminaria.
- Para el montaje de la luminaria al techo elegir los elementos de fijación mas adecuados en función del soporte de instalación.
- Esta luminaria es apta únicamente para su uso en interior, excepto en baños o cualquier tipo de superficie húmeda.
- Recomendamos leer el manual antes de iniciar la instalación de la luminaria. Guardar estas instrucciones para futuras consultas.

Bevor Sie mit der Montage dieser Leuchte beginnen, sollten Sie die folgenden Hinweise in aller Ruhe lesen und berücksichtigen.

- Schalten Sie vor dem elektrischen Anschluss den Strom ab.
- Wählen Sie passend zu der Vorrichtung für die Deckenmontage der Leuchte das dafür geeignetste Befestigungsmaterial.
- Diese Leuchte ist ausschliesslich für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen, ausser Bädern oder anderen Feuchträumen.
- Wir empfehlen vor Montagebeginn die Anleitung zu lesen. Bewahren Sie die Anleitung für etwaige zukünftige Fragen auf.

1



EN

**IMPORTANT NOTICE:****Switch of the mains before installing the lamp.**

1. Remove the three screws (A) to disassemble the cylinder (B). Use one of the supplied allen keys.
2. Loosen with the other allen key without removing the screws (C) to extract the metallic plates (D) by sliding them through the slits of the cylinder (B).
3. To build in the cylinder (B) we have to make a hole of 10,8 cm in diameter and three drills 4 mm diameter in the false ceiling.

Introduce the cylinder (B) through the hole and, without letting go of the cylinder, reinstall the metallic plates (D) through the slits. Move them upward until they are in contact with the upper part of the false ceiling and tighten the screws (C). Check that the cylinder is level with the lower part of the false ceiling and fix it in place using the three self-threading screws (E) that you have to screw using the metallic plate (D) with the previous holes made on the false ceiling.

A template is provided to make easier the assembly.

NOTE: Depending on the surface, customers can use other screws and, if necessary, plugs, the most adequate to guarantee a perfect fixation.

4. Fill in and screed the area as shown in the picture, covering the head of the screws and possible imperfections.

ES

**IMPORTANTE:****Desconectar el suministro eléctrico antes de realizar la instalación de la luminaria.**

1. Extraer los tres tornillos (A) para desmontar la pieza (B). Usar una de las llaves allen suministradas.
2. Aflojar con la otra llave allen sin llegar a desmontar los tornillos (C) para extraer deslizando por las ranuras de la pieza (B) las pletinas de fijación (D).
3. Para poder empotrar la pieza (B) necesitamos realizar un orificio en el falso techo de 10,8 cm. de diámetro y tres taladros perimetrales de 4 mm.

Introducir la pieza (B) en el orificio realizado y aguantando en todo momento la pieza volver a montar las pletinas de fijación (D) en su ranura, seguidamente deslizar estas hasta ajustar a tope contra el interior del falso techo y apretar los tornillos (C) fuertemente.

Comprobar que la pieza (B) quede enrasada en el lado visto del falso techo y fijar el conjunto utilizando los tres tornillos autoroscantes suministrados (E) que se atomillan en las pletinas (D) atravesando los tres taladros realizados previamente en el falso techo.

Se suministra una plantilla para facilitar todo este proceso.  
NOTA: Dependiendo de la superficie a atravesar se podrán utilizar por parte del cliente otros tornillos y si es necesario tacos, los mas adecuados que garanticen una correcta sustentación.

4. Rellenar con pasta y alisar la zona marcada en el dibujo tapando la cabeza de los tornillos y los posibles desperfectos.

D

**WICHTIG:****Schalten Sie den Strom ab bevor Sie die Leuchtenmontage realisieren.**

1. Entfernen Sie zum Lösen des Zylinders (B) die drei Schrauben (A). Verwenden Sie hierfür die mitgelieferten Inbusschlüssel.
2. Lockern Sie nun mit dem anderen Inbusschlüssel die Schrauben (C), ohne sie jedoch ganz abzuschrauben, und entfernen Sie die Montageplatten (D), indem Sie sie durch die Aussparung am Zylinder (B) schieben.

3. Für den Einbau des Zylinders (B) müssen Sie in der abgehängten Decke eine Öffnung von 10,8 cm Durchmesser sowie drei Bohrlöcher von 4 mm an ihren Umfang anfertigen.

Setzen Sie nun den Zylinder (B) in die Öffnung und setzen Sie die Montageplättchen (D) wieder in ihre Aussparung, halten Sie dabei den Zylinder gut fest; schieben sie die Montageplättchen bis zum Anschlag ins Innere der Zwischendecke und drehen Sie die Schrauben (C) fest.

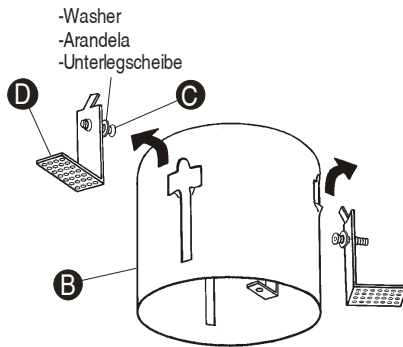
Überprüfen Sie nun, dass der Zylinder (B) bündig mit dem sichtbaren Teil der abgehängten Decke abschließt und befestigen Sie das Ganze mit den mitgelieferten drei Blechschrauben (E), indem Sie diese durch die zuvor in der Zwischendecke angefertigten drei Bohrlöcher einführen und in der Montageplättchen (D) festschrauben.

Zur leichteren Ausführung wird hierfür eine Schablone mitgeliefert.

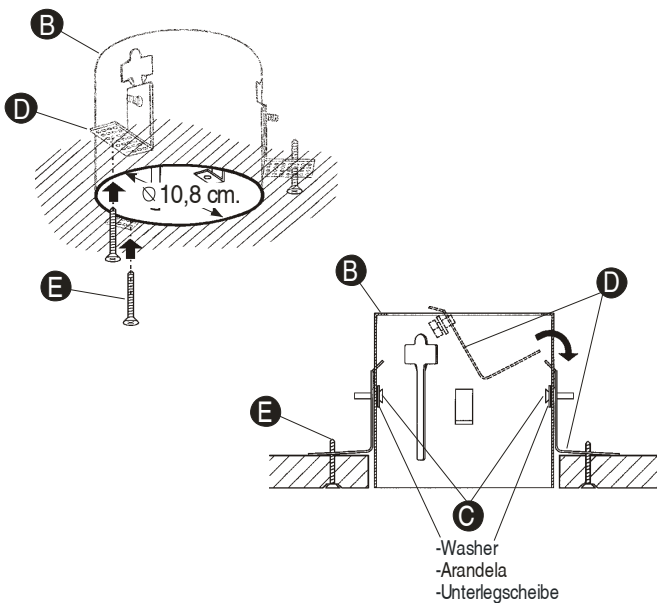
HINWEIS: Je nach Oberflächenstruktur können vom Kunden auch andere Schrauben – und wenn nötig auch Dübel – verwendet werden, benutzen Sie allerdings für einen perfekten Halt die angemessensten.

4. Streichen Sie die auf der Abbildung markierten Fläche mit Spachtelmasse glatt, decken Sie hierbei Schraubenköpfe und mögliche Unebenheiten ab.

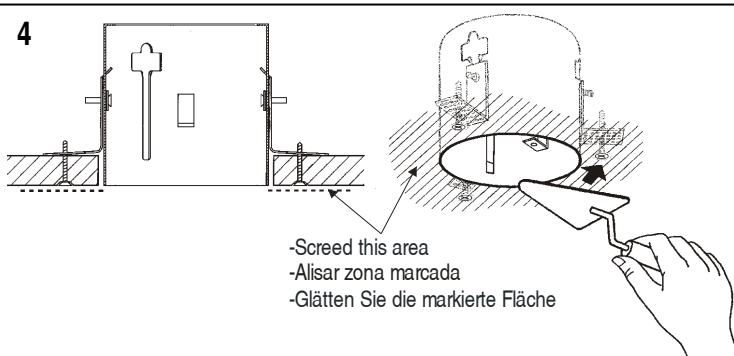
2

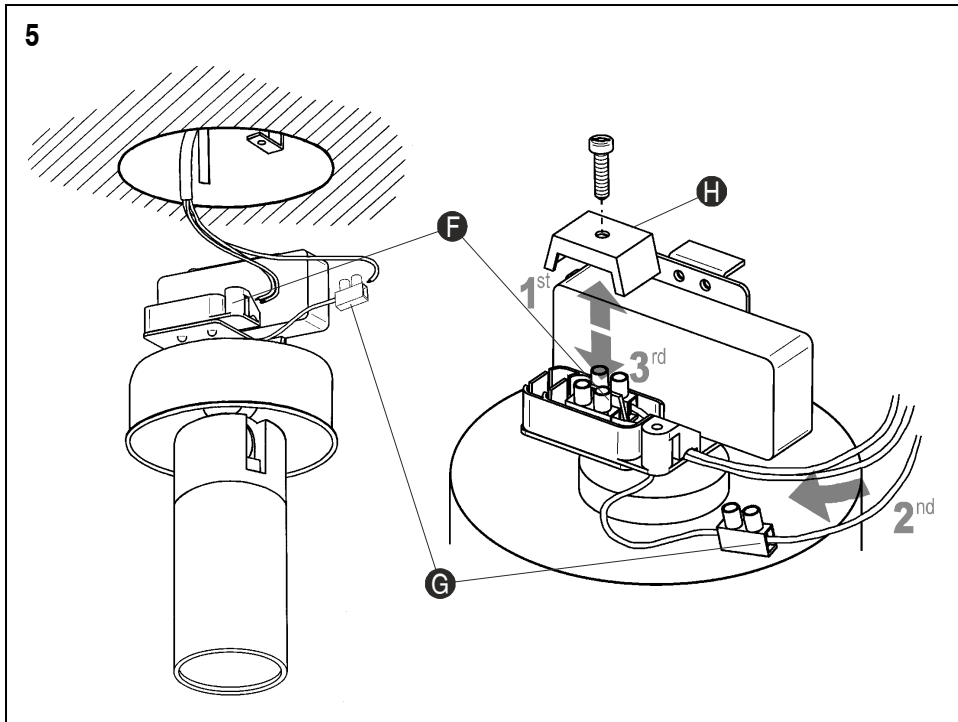


3



4





EN

5. Connect the phase+neutral cables to the terminal strip (F) and the grounds to the terminal block (G).

First remove the lid (H), make the connection and replace the lid as shown in Drawing.

6. Joint the assembly (I) to the built-in cylinder (B) using the three screws (A).

7. The whole assembly can rotate and the lower tube can be orientated as shown by the arrows.

ES

5. Realizar la conexión fase+neutro en la caja (F) y toma tierra en la regleta (G).

Primero extraer la tapa (H), proceder y volver a montar después según Dibujo.

6. Volver a montar el conjunto (I) en la pieza empotrada (B) utilizando los tres tornillos (A).

7. Todo el conjunto puede efectuar un movimiento de rotación y el tubo inferior tiene la posibilidad de giro en la dirección que indican las flechas.

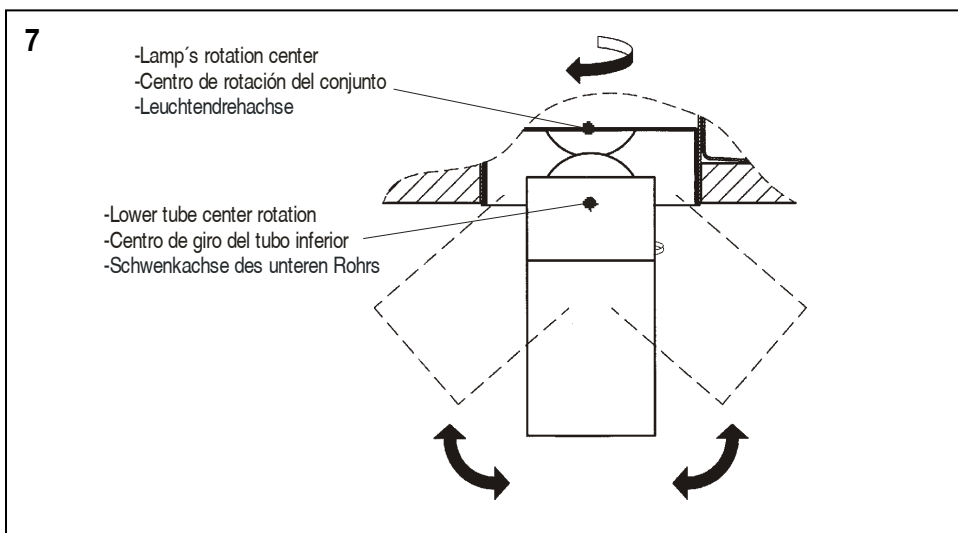
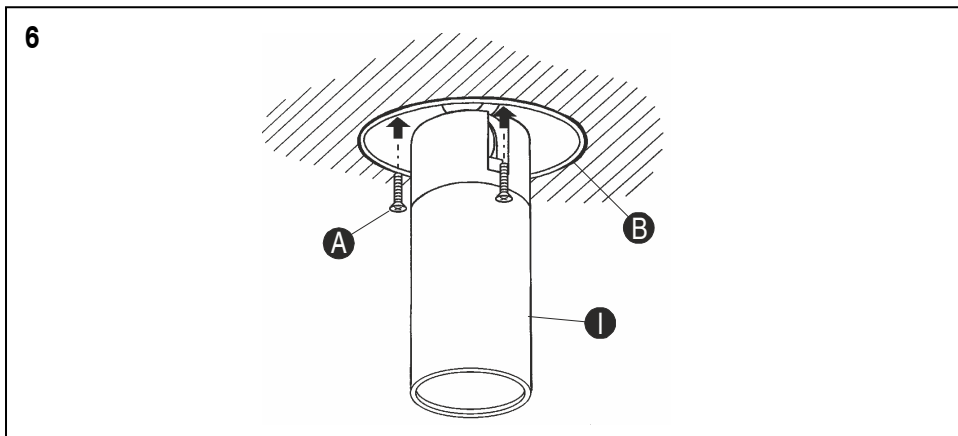
D

5. Schließen Sie den Phasenleiter + Neutralleiter an der Leitungsdose (F) und das Erdungskabel an der Leiste (G) an.

Hierfür entnehmen Sie zuerst die Abdeckung (H), danach montieren Sie sie wieder (siehe Abbildung).

6. Setzen Sie die Strahlereinheit (I) wieder in den eingebauten Zylinder (B) ein, benutzen Sie hierfür die drei Schrauben (A).

7. Das ganze Gebilde muss sich drehen lassen, das Innenrohr in Pfeilrichtung geschwenkt werden können.



Maintenance / Mantenimiento / Instandhaltung

EN -Use a slightly-wet cotton cloth for cleaning.

ES -Para limpiar la luminaria, usar un paño de algodón ligeramente humedecido en agua.

D -Zur Reinigung der Leuchte nutzen Sie einen leicht angefeuchteten Baumwoll-Lappen.

-In case of malfunction or damage, please contact the retailer who sold the lamp.

-En caso de avería o incidente con la luminaria, contactar directamente con el establecimiento en que se adquirió.

-Im Falle des Ausfalls oder einer Fehlfunktion der Leuchte setzen Sie sich direkt mit dem Unternehmen in Verbindung bei dem Sie die Leuchte bezogen haben.

